

China International Design Business Week (CIDBW 2012)

中国国际设计营商周（2012）

red dot design forum

红点设计论坛

Design Business Best Practice - Learning from the Winners

设计的最佳实践----分享红点设计奖优秀获得者的成功经验

Date: Monday, 10 September 2012 (9.00 a.m. – 5.15 p.m.)

日期: 星期一，2012 年 9 月 10 日 （上午 9 点至下午 5 点）

Location: International Conference Hall, Pavilion 1, 4th Floor,
Xiamen International Exhibition Center, Exhibition
Road 198, 361008 Xiamen, China

地点 厦门国际会展中心四层 国际会议厅

Schedule:

议程

- | | |
|------------------------|---|
| 8.50 a.m. – 9.15 a.m. | Reception and Get-together
签到注册 |
| 9.20 a.m. – 9.30 a.m. | Short opening by Emcee Mr. Yao Muzhong,
Deputy General of Municipal Bureau of Commerce
主持人姚木中先生致开场白
厦门市商务局副局长 |
| 9.30 a.m. – 9.40 a.m. | Welcome by Representative from Xiamen
厦门市代表致欢迎辞 |
| 9.40 a.m. – 10.20 a.m. | Mr. Professor Doctor Peter Zec: Design Value
Initiator and CEO of red dot, Essen, Germany
Senator of the International Council of Societies of
Industrial Design (Icsid), Montreal, Canada
彼得 扎克教授（博士）：设计的价值
红点设计奖创始人兼首席执行官，德国，埃森 |

国际工业设计协会联合会资深高级顾问，加拿大，
蒙特利尔

- 10.20 a.m. – 11.00 a.m. **Mr. Professor Stefan Diez: More or Less?**
Stefan Diez Industrial Design, Munich, Germany
斯蒂芬 迪茨教授：多还是少？
斯蒂芬 迪茨设计机构，德国，慕尼黑
- 11.00 a.m. – 11.20 a.m. **Coffee Break**
茶歇
- 11.20 a.m. – 12.00 p.m. **Mr. Professor Werner Aisslinger: Designing the Future**
Studio Aisslinger, Berlin, Germany
沃纳 艾斯林格教授：设计未来
艾斯林格设计机构，德国，柏林
- 12.00 p.m. – 12.40 p.m. **Mr. Gordon Bruce: Designed Transformation**
Principal of Gordon Bruce Design LLC, New Milford, Connecticut, USA
戈顿-布鲁斯：企业转型的设计之路
戈顿-布鲁斯设计机构首席合伙人，美国，康涅狄格州，新米尔福德
- 12.40 p.m. – 1.00 p.m. **Q&A**
问答环节
- 1.00 p.m. – 2.30 p.m. **Lunch Break**
午餐休息
- 2.30 p.m. – 2.45 p.m. **Mr. Kris Lin: The Float**
KLID Design Office, Shanghai, China
凌子达：漂浮
达观（KLID）室内设计事务所，中国，上海
- 2.45 p.m. – 3.00 p.m. **Mr. Martin Imrich and Mr. Jiri Pribyl: Konzern Design Studio & Modus Operandi**
Studio Konzern, Prague, Czech Republic
马丁 伊姆瑞奇（Martin Imrich）/吉日 普里贝尔：
肯森设计公司的运营模式

肯森设计公司，捷克，布拉格

3.00 p.m. – 3.15 p.m.

Mr. Kevin Fries: Form Follows Material

fries & zumbühl, Zurich, Switzerland

凯文 弗莱斯：形随材料——如何采用常见材料进行设计

fries & zumbühl 设计工作室，瑞士，苏黎世

3.15 p.m. – 3.30 p.m.

Q&A

问答环节

3.30 p.m. – 4.00 p.m.

Coffee Break

茶歇

4.00 p.m. – 4.15 p.m.

Mr. Jiong Yang: Win by Design

Goku Design Team, Guangzhou, China

杨炯：赢在设计

GOKU（石猴）设计团队，中国，广州

4.15 p.m. – 4.30 p.m.

Mr. Constantinos Hoursoglou: How Design Can Help Local Industries

chd industrial & product design, Geneva, Switzerland

康斯坦蒂诺斯 奥索格罗：设计如何能够帮助本地产业发展

chd 工业设计与产品设计工作室，瑞士，日内瓦

4.30 p.m. – 4.45 p.m.

Mr. Jiutai Li: Demand-Impression-Innovation

Tone Design, Beijing, China

李久太：需求·印象·创新

唐恩设计，中国，北京

4.45 p.m. – 5.00 p.m.

Mr. Kylin Nie: Design, the Best Way to Make Products Know You More

Eagle Design, Shenzhen, China

聂其林：设计，让产品更懂你

意谷设计，中国，深圳

5.00 p.m. – 5.15 p.m.

Q&A

问答环节